

It's No Big Deal: 4 Natural Ways to Handle Small Problems

English learning resource · FA

Line-by-line · English + Persian

106 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, I have bad news.

جولیا، خبر بدی دارم.

What happened?

چه اتفاقی افتاده؟

I knocked a cup of coffee onto the handouts for our workshop.

یک فنجان قهوه روی برگه‌های کارگاه‌مان ریختم.

Is anyone hurt?

کسی آسیب دیده؟

No.

نه.

Is the computer damaged?

رایانه آسیب دیده؟

No. Only six pages are wet.

نه، فقط شش صفحه خیس شده است.

Then it is no big deal.

پس مسئله مهمی نیست.

We can print them again.

می‌توانیم دوباره چاپشان کنیم.

You made that problem feel smaller in one sentence.

با یک جمله مشکل را کوچک‌تر جلوه دادی.

That is exactly what today's expressions can do.

عبارت‌های امروز دقیقاً همین کار را می‌کنند.

Welcome to Your English Toolbox.

به Your English Toolbox خوش آمدید.

I am Martin.

من مارتین هستم.



And I am Julia.

و من جولیا هستم.

This is episode nine of Everyday Useful Expressions, our series of ready-made English for real situations.

این قسمت نهم Everyday Useful Expressions است، مجموعه انگلیسی آماده استفاده برای موقعیت‌های واقعی.

Today we are learning four natural ways to respond calmly to small problems and move towards a solution.

امروز چهار روش طبیعی برای پاسخ آرام به مشکلات کوچک و حرکت به سوی راه حل یاد می‌گیریم.

Our first expression is: It is no big deal.

عبارت اول ما این است: It is no big deal.

It is no big deal.

مسئله مهمی نیست.

Use this to say that a problem is not very serious or difficult.

از آن برای گفتن اینکه مشکلی خیلی جدی یا دشوار نیست استفاده کنید.

For example: I am sorry I arrived five minutes late.

مثلاً: ببخشید پنج دقیقه دیر رسیدم.

It is no big deal.

مسئله مهمی نیست.

We have not started yet.

هنوز شروع نکرده‌ایم.

Or: I printed the old version by mistake.

یا: اشتباهی نسخه قدیمی را چاپ کردم.

It is no big deal.

مسئله مهمی نیست.

We can print the new one.

می‌توانیم نسخه جدید را چاپ کنیم.

This expression reassures the other person and reduces tension.

این عبارت به طرف مقابل اطمینان می‌دهد و تنش را کاهش می‌دهد.

But be careful.

اما مراقب باشید.

If somebody is genuinely upset or the problem is serious, it can sound dismissive.

اگر کسی واقعاً ناراحت باشد یا مشکل جدی باشد، این عبارت ممکن است بی‌اعتنا به نظر برسد.

Do not call a major loss or a painful experience no big deal.

یک فقدان بزرگ یا تجربه‌ای دردناک را مسئله‌ای بی‌اهمیت ندانید.



Use it for genuinely small problems.

این عبارت را برای مشکلات واقعا کوچک به کار ببرید.

Our second expression is: These things happen.

عبارت دوم ما این است: These things happen.

These things happen.

این چیزها پیش می‌آید.

Use it when a mistake or accident is understandable and you do not want to blame the person.

وقتی اشتباه یا حادثه‌ای قابل درک است و نمی‌خواهید کسی را سرزنش کنید، از آن استفاده کنید.

For example: I am sorry I sent the message to the wrong group.

مثلا: ببخشید پیام را برای گروه اشتباهی فرستادم.

These things happen.

این چیزها پیش می‌آید.

Or: We missed the turning because the sign was hidden.

یا: چون تابلو پنهان بود، پیچ را رد کردیم.

These things happen.

این چیزها پیش می‌آید.

The expression means that ordinary people sometimes make ordinary mistakes.

این عبارت یعنی آدم‌های معمولی گاهی اشتباه‌های معمولی می‌کنند.

It can sound warmer if you add support afterwards.

اگر پس از آن حمایت اضافه کنید، عبارت گرم‌تر به نظر می‌رسد.

These things happen.

این چیزها پیش می‌آید.

We will send a correction.

اصلاحیه‌ای می‌فرستیم.

That leads to our third expression: We will figure it out.

این ما را به عبارت سوم می‌رساند: We will figure it out.

We will figure it out.

راه‌حلی پیدا می‌کنیم.

Use this when you do not have the solution yet, but you are confident that you can find one together.

وقتی هنوز راه‌حل را ندارید اما مطمئنید که می‌توانید با هم یکی پیدا کنید، از آن استفاده کنید.

For example: The booking system is not working, but we will figure it out.

مثلا: سامانه رزرو کار نمی‌کند، اما راه‌حلی پیدا می‌کنیم.



Or: We do not have enough chairs.

.....

یا: صندلی کافی نداریم.

We will figure it out before the guests arrive.

.....

پیش از رسیدن مهمان‌ها راه‌حلی پیدا می‌کنیم.

Notice the word we.

.....

به واژه we توجه کنید.

It turns the problem into something shared.

.....

این واژه مشکل را به موضوعی مشترک تبدیل می‌کند.

If the responsibility is mine alone, I can say: I will figure it out.

.....

اگر مسئولیت فقط با من باشد، می‌توانم بگویم: I will figure it out.

Our fourth expression is: Let me take care of it.

.....

عبارت چهارم ما این است: Let me take care of it.

Let me take care of it.

.....

بگذار خودم رسیدگی کنم.

Use this when you are offering to handle the problem or task yourself.

.....

وقتی پیشنهاد می‌دهید خودتان به مشکل یا کار رسیدگی کنید، از آن استفاده کنید.

For example: The printer needs more paper.

.....

مثلاً: چاپگر به کاغذ بیشتری نیاز دارد.

Let me take care of it.

.....

بگذار خودم رسیدگی کنم.

Or: Somebody needs to call the hotel.

.....

یا: یکی باید با هتل تماس بگیرد.

Let me take care of it.

.....

بگذار خودم رسیدگی کنم.

A natural reply is: Thank you.

.....

پاسخی طبیعی این است: ممنون.

I appreciate it.

.....

قدردانم.

The expression sounds calm and confident.

.....

این عبارت آرام و مطمئن به نظر می‌رسد.

It tells the other person that they do not need to manage the issue now.

.....

به طرف مقابل می‌گوید که اکنون لازم نیست آن موضوع را مدیریت کند.



But make sure you can actually do what you have promised.

اما مطمئن شوید واقعا می‌توانید کاری را که قول داده‌اید انجام دهید.

Otherwise, it creates a second problem.

در غیر این صورت مشکل دومی ایجاد می‌شود.

Let us compare the four expressions.

بیایید چهار عبارت را مقایسه کنیم.

It is no big deal says the problem is small.

می‌گوید مشکل کوچک است It is no big deal.

These things happen removes unnecessary blame.

سرزنش غیرضروری را از بین می‌برد These things happen.

We will figure it out expresses confidence in a shared solution.

اطمینان به یک راه‌حل مشترک را بیان می‌کند We will figure it out.

And let me take care of it means that you will handle the problem yourself.

و let me take care of it یعنی خودتان به مشکل رسیدگی خواهید کرد.

Time for a quick challenge.

وقت یک تمرین سریع است.

Choose the most natural expression before we answer.

پیش از پاسخ ما، طبیعی‌ترین عبارت را انتخاب کنید.

Situation one.

موقعیت اول.

A friend apologises for spilling a little water on an empty table.

دوستی بابت ریختن کمی آب روی میزی خالی عذرخواهی می‌کند.

It is no big deal.

مسئله مهمی نیست.

Situation two.

موقعیت دوم.

A colleague makes a small, understandable mistake and feels embarrassed.

همکاری اشتباهی کوچک و قابل درک می‌کند و خجالت‌زده می‌شود.

These things happen.

این چیزها پیش می‌آید.

Situation three.

موقعیت سوم.



Your group has lost the room booking, and nobody knows the solution yet.

گروه شما رزرو اتاق را از دست داده و هنوز کسی راه حل را نمی داند.

We will figure it out.

راه حل پیدا می کنیم.

Situation four.

موقعیت چهارم.

The event organiser is busy, and you can call the delivery company yourself.

برگزارکننده رویداد سرش شلوغ است و شما می توانید خودتان با شرکت تحویل تماس بگیرید.

Let me take care of it.

بگذار خودم رسیدگی کنم.

Now build a complete response.

حالا یک پاسخ کامل بسازید.

Your colleague says: I attached the wrong document to the email.

همکاران می گوید: سند اشتباهی را به ایمیل پیوست کردم.

You could say: These things happen.

می توانید بگویید: این چیزها پیش می آید.

We will figure it out.

راه حل پیدا می کنیم.

Let us send the correct document now.

حالا سند درست را بفرستیم.

That response reduces blame and moves towards action.

این پاسخ سرزنش را کم می کند و به سوی عمل پیش می رود.

On the episode page at yourenglishtoolbox.com, you will find five additional expressions for handling small problems calmly.

در صفحه این قسمت در yourenglishtoolbox.com پنج عبارت دیگر برای برخورد آرام با مشکلات کوچک پیدا می کنید.

Each one includes its meaning, tone, two examples and active practice.

هر کدام شامل معنا، لحن، دو مثال و تمرین فعال است.

The direct link is in the episode description.

پیوند مستقیم در توضیحات قسمت قرار دارد.

Martin, what happened to the wet handouts?

مارتین، برگه های خیس چه شد؟

I printed six new pages.

شش صفحه جدید چاپ کردم.



Good.

.....

خوب است.

Problem solved.

.....

مشکل حل شد.

There is one more issue.

.....

یک مسئله دیگر هست.

What is it?

.....

چی؟

I put your coffee beside the printer, and now I cannot remember which cup is yours.

.....

قهوه‌ات را کنار چاپگر گذاشتم و حالا یادم نیست کدام فنجان مال توست.

These things happen.

.....

این چیزها پیش می‌آید.

Will we figure it out?

.....

راه‌حلی پیدا می‌کنیم؟

No. Let me take care of it.

.....

نه، بگذار خودم رسیدگی کنم.

I will make fresh coffee.

.....

قهوه تازه درست می‌کنم.

You really do have a solution for everything.

.....

واقعا برای همه‌چیز راه‌حل داری.

Only for small problems.

.....

فقط برای مشکلات کوچک.

See you next time, friends.

.....

تا دفعه بعد، دوستان.

Goodbye.

.....

خداحافظ.

